

q'uelle par pour le saut je vous Envoye dise Barils de rum
Et 500^h de farine Ca fait tout ceque je vous devois vous
fournir S'il restois un parti de votre Bled au Saut vous le
receverai par cett aucasions je ne puis pas promettre ni
le Bled ni le rum que Madame votre Epouse a ordonné
desur plus quand une autre Barque arivera de detroit je
Scaurai Et je vous assure que personne sera plus disposé a
vous servir que moi même—vottres h'umblé serviteur

Translation

Michilimackinac, June 30, 1778

Sir and Friend: Time allows me to say only that my vessel from Detroit arrived this morning and that she is leaving for the Sault. I am sending you ten barrels of rum and five hundred weight of flour, and this makes up the amount I agreed to furnish you. If any of your corn is still at the Sault you will receive it by this occasion. I cannot promise for sure either the rum or the corn your wife ordered. I shall know better when another vessel comes up from Detroit, and I can assure you no one is more disposed to serve you than myself.

Your humble servant

FROM JOHN ASKIN TO CHARLES CHABOILLEZ
AT GRAND PORTAGE

a Michili Maquina le 30 juin 1778

Monsieur j'ai Eu le plesir de recevoir votre Lettre hier
Datte le 21 de du present La representtations que vous
fait des afair Entre Godin [et] LaBelle paroît assez Claire
Cependant Comme La dessitions des affair sont pas Entre
mes mains mon oppinion Est Comme celle un autre Le
Commandant même fait desterminer tout les disenteis qui
arivèverea Cei per unne Chanbre des CommerCants ainssi
votre plus Court est de venir Cai avec mon^{sr} Godin hier
au soir j'ai resu unne lettre De Madam votre Epouse dans
linstant je voyrai par ladrese quel Et toit pour moi Et je
me suis mis a la decasté mais Dans un instant je me Suis